VERORDENING (EEG) Nr. 1808/92 VAN DE COMMISSIE

van 30 juni 1992

houdende instelling van een voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van ferrosilicium van oorsprong uit Polen en Egypte

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van 11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap [1], inzonderheid op de artikelen 10 en 11,

Na overleg in het kader van het in bovenvermelde verordening bedoeld Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. PROCEDURE

(1) In december 1990 werd bij de Commissie een klacht ingediend door het „Comité de Liaison des Industries des Ferroalliages" van de Europese Economische Gemeenschap, dat bijna alle producenten van ferrosilicium in de Gemeenschap vertegenwoordigt.

De klacht bevatte bewijsmateriaal in verband met de dumping van het betrokken produkt van oorsprong uit Polen en Egypte en het bestaan van hieruit voortvloeiende schade, dat toereikend werd geacht om de opening van een procedure te rechtvaardigen. De Commissie heeft bijgevolg met een bericht in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* [2] de opening aangekondigd van een anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van ferrosilicium van oorsprong uit Polen en Egypte en heeft een onderzoek ingeleid.

(2) Bij Verordening (EEG) nr. 2409/87 van de Commissie [3], bij Besluit 91/240/EEG van de Commissie [4] en bij de Verordeningen (EEG) nr. 341/90 [5] en (EEG) nr. 1115/91 [6] van de Raad werden maatregelen genomen in verband met de invoer van ferrosilicium van oorsprong uit de Sowjetunie, Brazilië, Noorwegen, Zweden, IJsland, Venezuela en Joegoslavië.

(3) De Commissie heeft de producenten/exporteurs, de importeurs en de naar weten betrokken producenten van de Gemeenschap officieel op de hoogte gebracht van de opening van de procedure en heeft de betrokken partijen in de gelegenheid gesteld hun standpunt schriftelijk bekend te maken.

(4) De producenten/exporteurs en sommige importeurs verzochten om mondelinge bekendmaking van hun standpunt en aan dit verzoek werd voldaan.

(5) De Commissie heeft alle informatie die zij voor de vaststelling van de dumping en de schade nodig achtte, verzameld en geverifieerd en een controle verricht ten kantore van:

— producenten in de Gemeenschap:
  — Pechiney Électrométallurgie, Frankrijk
  — SKW Trostberg AG, Duitsland
  — Ferrolegierungswerk Lippendorf GmbH, Duitsland
  — Carburos Métalicos, Spanje
  — Industria Elettrica Indel Spa, Italië
  — Utilizzazioni Elettro Industrial UEI, Italië;
— importeurs in de Gemeenschap:
  — Frank und Schulte GmbH, Duitsland
  — Lemetco GmbH, Duitsland
  — Deutsche Erz- und Metallgesellschaft mbH, Duitsland,
— producent in Egypte:
  — EFACO, The Egyptian Ferro-Alloys Co., Egypte.

(6) De Commissie verrichte ook een onderzoek bij de firma Elkem in Noorwegen aangezien dit land werd gekozen als analoog land voor de berekening van de normale waarde van het Poolse produkt (zie overweging 14).

(7) De Commissie heeft van de importeurs, de producenten in de uitvoerende landen en de klagende partijen de nodige informatie ontvangen en daarvan gebruik gemaakt bij haar onderzoek.

(8) Het onderzoek in verband met de dumpingpraktijken had betrekking op de periode van 1 januari 1990 tot 31 maart 1991.

B. PRODUKT

1. Beschrijving van het produkt

(9) Het betreft ferrosilicium bevattende tussen 10 en 96 gewichtspercenten silicium, begrepen onder de GN-codes 7202 21 10, 7202 21 90 en 7202 29 00.

[1] PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1.
[2] PB nr. C 122 van 8. 5. 1991, blz. 4.
[3] PB nr. L 219 van 8. 8. 1987, blz. 24.
[4] PB nr. L 111 van 3. 5. 1991, blz. 47.
[5] PB nr. L 38 van 10. 2. 1990, blz. 1.
[6] PB nr. L 111 van 3. 5. 1991, blz. 1.

2. **Soortgelijk produkt**

(10) De Commissie heeft vastgesteld dat het in de Gemeenschap vervaardigde ferrosilicium en het produkt dat op de binnenlandse markt van Egypte, respectievelijk Noorwegen wordt verkocht, wat de essentiële fysieke en technische hoedanigheden betreft, vergelijkbaar zijn met de produkten die door Egypte en Polen worden uitgevoerd.

C. **DUMPING**

1. **Normale waarde**

a) *Egypte*

(11) De Commissie stelde vast dat, gedurende de referentieperiode, de verkopen in het kader van normale handelstransacties op de binnenlandse markt in Egypte van het soortgelijke produkt van de Egyptische firma die aan het onderzoek medewerkte, verwaarloosbaar waren.

Deze waarde werd bijgevolg gebaseerd op een samengestelde waarde die werd vastgesteld door samentelling van de produktiekosten en een redelijke winstmarge. De produktiekosten werden berekend op basis van de totale vaste en variabele kosten van de grondstoffen en de fabricage, vermeerderd met een redelijk bedrag voor verkoopkosten en voor administratieve en andere algemene uitgaven.

Voor de algemene kosten, de administratieve uitgaven en de verkoopkosten heeft de Commissie zich gebaseerd op de huidige totale kosten van de betrokken sector.

Aangezien de gehele economische sector gedurende de periode van onderzoek met verlies had verkocht, heeft de Commissie een winstmarge van 6 % vastgesteld die, gezien de behoefte aan produktieve investeringen voor een dergelijke bedrijfstak in Egypte, redelijk werd bevonden.

b) *Polen*

(12) Rekening houdend met het feit dat Polen tijdens de periode van onderzoek niet kon worden beschouwd als een land met markteconomie, heeft de Commissie haar berekeningen moeten baseren op de normale waarde van de betrokken produkten in een land met markteconomie.

De Poolse producent die aan het onderzoek medewerkte, aanvaardde Noorwegen als analoog land. De Commissie stelde vast dat er zich geen grote verschillen voordeden, noch in het fabricageprocédé of de schaal waarop werd geproduceerd, noch in de hoedanigheden van de produkten van beide landen, noch in de beschikbaarheid van de hoofdcomponenten van de produktiekosten. Zij concludeerde hieruit dat Noorwegen een geschikte en niet-onredelijke keuze vormde voor het vaststellen van de normale waarde van de Poolse produkten.

Aangezien de Noorse producent die aan het onderzoek heeft medegewerkt, onvoldoende hoeveelheden van het soortgelijke produkt op zijn binnenlandse markt heeft verkocht, was de Commissie verplicht de normale waarde vast te stellen op basis van de samengestelde waarde die werd berekend door samentelling van de produktiekosten en een redelijke winstmarge.

De produktiekosten werden berekend op basis van alle vaste en variabele kosten van grondstoffen en van fabricage, vermeerderd met een redelijk bedrag voor verkoopkosten en voor administratieve en andere algemene uitgaven.

De algemene en de administratieve uitgaven alsmede de verkoopkosten werden berekend op basis van de huidige kosten in de betrokken sector.

De Commissie nam een winstmarge van 6 % in aanmerking die redelijk werd geacht om de industrie op lange termijn produktieve investeringen te garanderen. Deze marge stemde overeen met de gewogen gemiddelde winstmarge van 6 % die door deze sector tijdens de laatste drie boekjaren, voorafgaande aan de periode van onderzoek, waarvoor gegevens beschikbaar zijn, in Noorwegen werd verwezenlijkt.

(13) De Poolse producent aanvaardde weliswaar de keuze van Noorwegen als analoog land maar verzette zich ertegen dat beroep werd gedaan op een samengestelde waarde en voerde hierbij aan dat de Poolse onderneming onder gunstiger voorwaarden over bepaalde produktiefactoren kon beschikken. De Poolse producent kon evenwel geen nadere gegevens en cijfers verstrekken waaruit een dergelijk voordeel zou blijken.

De Commissie is van oordeel dat zij door de Noorse onderneming — die als een van de meest rendabele ter wereld kan worden beschouwd — in aanmerking te nemen ruimschoots rekening heeft gehouden met een eventueel comparatief coordeel bij de bevoorrading en met de kosten van een gedeelte van de grondstoffen van de Poolse producent. Gedurende de referentieperiode produceerde de in aanmerking genomen Noorse onderneming bijna op capaciteit, hetgeen de vaste kosten, die overigens slechts een gering percentage van de totale kosten per geproduceerde ton vertegenwoordigen, sterk verminderde. Uit de produktiekosten van deze onderneming blijkt dat zij uiterst produktief is. Bovendien produceert zij haar eigen energie, die een essentiële component van de produktiekosten is, en beschikt zij over faciliteiten voor andere grondstoffen zoals quartz.

2. Prijs bij uitvoer

(14) De prijzen bij uitvoer werden vastgesteld op basis van de werkelijk betaalde of te betalen prijzen voor de produkten die voor uitvoer naar de Gemeenschap werden verkocht.

3. Vergelijking

(15) Bij de vergelijking van de normale waarde met de prijzen bij uitvoer, transactie per transactie, heeft de Commissie, indien de omstandigheden dit vereiste en in zoverre voldoende bewijsmateriaal aanwezig was waaruit bleek dat er een rechtstreeks verband was met de betrokken verkoop, rekening gehouden met de verschillen die op de vergelijkbaarheid van de prijzen van invloed waren. Deze aanpassingen hadden hoofdzakelijk betrekking op de betalings- en leveringsvoorwaarden, de vervoers- en verzekeringskosten en de verschillende vormen van verpakking.

4. Dumpingmarges

(16) Uit een vergelijking van de bovenstaande gegevens blijkt dat er dumping wordt toegepast. De dumpingmarge die voor iedere exporteur werd berekend, is gelijk aan het verschil tussen de vastgestelde normale waarde en de prijs bij uitvoer naar de Gemeenschap, naar behoren aangepast.

(17) Op basis van de prijzen franco grens-Gemeenschap is de gewogen gemiddelde marge voor de betrokken exporteurs als volgt :

— producenten/exporteurs in Polen 43,9 %
— Egyptische producent/exporteur EFACO, Egyptian Ferro-Alloys Co., 61,5 %.

D. SCHADE

1. Cumulatie van de invoer

(18) De gevolgen van de invoer uit Polen en Egypte werden gecumuleerd aangezien deze landen gelijksoortige produkten naar de Gemeenschap uitvoeren, welke produkten concurreren met soortgelijke produkten van de bedrijfstak in de Gemeenschap, en de uitvoer uit die landen aanzienlijk is.

2. Ingevoerde hoeveelheden, marktaandeel en prijzen bij invoer

(19) De uitvoer van Polen en Egypte naar de Gemeenschap is aanzienlijk gestegen :

— voor Polen van 1 600 ton in 1989 tot 18 000 ton in 1990 en 7 000 ton in het eerste kwartaal van 1991 ;
— voor Egypte van 5 000 ton in 1989 tot 12 000 ton in 1990 en 6 000 ton in het eerste kwartaal van 1991.

(20) Het marktaandeel van deze twee landen, herleid tot het verbruik in de Gemeenschap, is aanzienlijk gestegen :

— voor Polen : 0,3 % in 1989, 3,1 % in 1990, 5,1 % in 1991 ;
— voor Egypte : 0,9 % in 1989, 2,1 % in 1990, 4,1 % in 1991.

(21) De prijzen waartegen het uit Polen en Egypte in de Gemeenschap ingevoerde produkt werd wederverkocht, lagen onder de gemiddelde, reeds erg lage, prijzen van de producenten in de Gemeenschap. De prijsverschillen waren het gevolg van onderbiedingen die voor Polen gemiddeld 5 % en voor Egypte gemiddeld 12 % bedroegen.

3. Toestand van de bedrijfstak in de Gemeenschap

a) *Capaciteit en produktie in de Gemeenschap*

(22) In 1989 en 1990 bedroeg de produktiecapaciteit in de Gemeenschap, de voormalige Duitse Democratische Republiek meegerekend, ongeveer 360 000 ton. De produktie in de Gemeenschap daalde voortdurend en verminderde van 250 000 ton in 1989, de voormalige Duitse Democratische Republiek inbegrepen, tot 150 000 ton in 1991. Een gedeelte van deze produktie werd bovendien uitgevoerd of opgeslagen. Dit stemt voor 1991 overeen met een benuttingsgraad van de produktiecapaciteit van ongeveer 42 %.

b) *Marktaandeel en verbruik*

(23) Van 1989 tot 1991 daalde het marktaandeel van de producenten in de Gemeenschap, de voormalige Duitse Democratische Republiek ingebrepen, van 36 tot 26 %, terwijl het jaarlijkse verbruik in de Gemeenschap zich stabiliseerde rond 600 000 ton gedurende dezelfde periode. Het is duidelijk de invoer van oorsprong uit derde landen, met inbegrip van die uit Polen en Egypte, die hiervan profijt heeft getrokken.

c) *Prijzen*

(24) De lage invoerprijzen tijdens de periode van onderzoek verplichtten de producenten in de Gemeenschap ertoe hun produkt in de Gemeenschap te verkopen tegen prijzen die meestal hun produktiekosten niet dekten. Het lage prijsniveau belette die producenten hun prijzen te verhogen om rekening te houden met de evolutie van de produktiekosten en verplichtte hen zelfs deze te verlagen, hetgeen niet kon beletten dat zij aan marktaandeel verloren.

d) *Resultaten*

(25) In 1988 boekte een aantal ondernemingen in de Gemeenschap enige winst. De situatie verbeterde tijdelijk in de loop van het eerste kwartaal van 1989 ten gevolge van de forse prijsstijging die met de heropleving van de ijzer- en staalnijverheid en met de herstructureringsmaatregelen verband hield.

De bedrijfstak in de Gemeenschap leed evenwel opnieuw ernstige verliezen die in de buurt van 26 % kwamen.

e) *Conclusie*

(26) Ondanks de herstructureringen in de betrokken sector in de Gemeenschap, verslechterde de positie van de bedrijfstak sterk, hetgeen blijkt uit de financiële verliezen en de vermindering van het marktaandeel. Derhalve komt de Commissie tot de gevolgtrekking dat deze bedrijfstak aanzienlijke schade heeft geleden.

4. Oorzakelijk verband en andere factoren

(27) Bij het onderzoek kon worden vastgesteld dat de evolutie van de invoer van oorsprong uit Polen en Egypte, de relatieve stijging van hun gecumuleerd marktaandeel van 1,2 % in 1989 tot 9,2 % in 1991 alsmede de neerwaartse druk op de prijzen ten gevolge van deze invoer, samenvallen met de verslechtering van de concurrentiepositie en de financiële situatie van de bedrijfstak in de Gemeenschap.

(28) De Commissie heeft onderzocht of andere factoren, zoals de invoer van produkten van oorsprong uit andere derde landen, de oorzaak konden zijn van de schade die door de bedrijfstak in de Gemeenschap werd ondervonden.

(29) Ook al heeft de invoer van oorsprong uit andere landen, met name Noorwegen, Zweden, IJsland, Venezuela, het vroegere Joegoslavië, de vroegere Sowjetunie en Brazilië, gevolgen voor de situatie van de bedrijfstak in de Gemeenschap, toch moet de stijgende verkoop van de Poolse en de Egyptische produkten en het feit dat deze tegen prijzen geschiedt die de prijzen van de producenten in de Gemeenschap onderbieden, op zich worden beschouwd als een oorzaak van de verslechterde toestand van deze bedrijfstak. In dit verband moet eraan worden herinnerd dat de bovenbedoelde invoer uit andere derde landen aan antidumpingmaatregelen is onderworpen. Het zou derhalve ten aanzien van deze landen discriminatoir zijn en het zou de doeltreffendheid van bedoelde maatregelen schaden indien ten aanzien van Polen en Egypte geen maatregelen werden genomen.

(30) De Commissie is bijgevolg op basis van de bovenbedoelde elementen tot de slotsom gekomen dat de invoer van produkten van oorsprong uit Polen en Egypte waarop de onderhavige procedure betrekking heeft, de betrokken bedrijfstak in de Gemeenschap schade toebrengt.

E. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP

(31) Het is in het belang van de Gemeenschap een gezonde concurrentie te herstellen die niet door deloyale praktijken wordt verstoord. Indien de dumpingpraktijken, die aanzienlijke schade toebrengen, aanhouden, vormen zij een bedreiging voor het voortbestaan van de bedrijfstak in de Gemeenschap.

Gezien de betekenis van de ferrosiliciumbedrijfstak voor de staalproduktie kan het niet in het belang van de Gemeenschap zijn dat deze volledig afhankelijk is van bevoorrading uit derde landen, temeer omdat bepaalde leveranciers zeer ver van de Gemeenschap zijn gevestigd.

(32) De vertegenwoordigers van de verwerkende industrie in de Gemeenschap en van de individuele ondernemingen lieten weten dat het niet in het belang van de Gemeenschap zou zijn beschermingsmaatregelen te handhaven omdat deze hun concurrentiepositie ten opzichte van ingevoerde afgewerkte produkten van oorsprong uit derde landen zouden verminderen.

(33) Zoals bij elke grondstof het geval is, zullen de prijsstijgingen voor de verwerkende bedrijfstakken waarschijnlijk gevolgen hebben. Geen enkele onderneming kon evenwel overtuigend bewijsmateriaal leveren ten aanzien van de specifieke gevolgen van een prijsstijging van ferrosilicium voor haar produktiekosten. Voorts werd geen enkel bewijs verstrekt in verband met de mogelijke gevolgen van een stijging van de prijzen van de verwerkende bedrijfstakken voor hun totale verkoop. De Commisie is van mening dat de gevolgen beperkt zullen zijn, gezien met name het kleine percentage ferrosilicium dat bij de produktie van één ton staal wordt gebruikt en het relatief beperkte aandeel van dit produkt in de totale produktiekosten van een ton staal.

(34) Na onderzoek van de bovengenoemde argumenten en overwegende dat de betrokken invoer in belangrijke mate tot de moeilijkheden van de ferrosilicum-bedrijfstak in de Gemeenschap bijdraagt, is de Commissie tot de bevinding gekomen dat de belangen van de Gemeenschap tot maatregelen nopen ter voorkoming van schade tijdens de procedure.

F. MAATREGELEN

(35) Aangezien de dumpingmarge voor elk land, uitgedrukt in een percentage van de nettoprijs franco grens-Gemeenschap, niet ingeklaard, hoger ligt dan de schadedrempel, oordeelt de Commissie dat maatregelen moeten worden ingesteld die met de vastgestelde schadedrempels overeenstemmen.

(36) In verband met de schadedrempel en om de marge te bepalen waarmee de prijzen van de uitvoer naar de Gemeenschap moeten worden verhoogd om de bedrijfstak in de Gemeenschap in staat te stellen zijn prijzen te verhogen zodat zijn rendement wordt hersteld, is de Commissie van oordeel dat de invoer uit Polen en Egypte tegen prijzen moet gebeuren die de bedrijfstak in de Gemeenschap in staat stellen zijn verlies weg te werken en een redelijke winst te boeken.

De Commissie heeft als redelijke gemiddelde winstmarge een marge van 6 % in aanmerking genomen, hetgeen de betrokken bedrijfstak een redelijke investering waarborgt die noodzakelijk is voor zijn overleven. Rekening houdend met de produktiekosten van de meest representatieve producenten in de Gemeenschap bedroeg de prijsverhoging die noodzakelijk was om een dergelijke winst te verwezenlijken 32 %.

Deze marge zorgt terzelfdertijd voor de noodzakelijke stijging van de prijzen bij uitvoer van ferrosilicium van oorsprong uit Egypte en uit Polen. Deze stijging van de prijzen van de betrokken uitvoer zou de door de dumping veroorzaakte schade wegnemen.

G. VORM VAN DE MAATREGELEN

1. Verbintenissen

(37) De onderstaande Egyptische onderneming, die gedurende de periode van onderzoek ferrosilicium heeft vervaardigd en dit produkt naar de Gemeenschap uitvoerde, namelijk :

EFACO, The Egyptian Ferro-Alloys Co., Egypte,

heeft een prijsverbintenis aangeboden. Na overleg heeft de Commissie geoordeeld dat deze verbintenis aanvaardbaar was. Derhalve moeten in deze verordening geen bepalingen worden opgenomen ten aanzien van de invoer van ferrosilicium dat door deze onderneming wordt vervaardigd.

2. Voorlopig recht

(38) Gelet op overweging 36 zou het voorlopige recht 32 % moeten bedragen voor de invoer in de Gemeenschap van ferrosilicium van oorsprong uit Polen en Egypte.

(39) Er dient een termijn te worden vastgesteld binnen welke de belanghebbenden hun standpunt schriftelijk bekend kunnen maken en kunnen verzoeken om te worden gehoord. Voorts moet worden bepaald dat alle vaststellingen in het kader van onderhavige verordening voorlopig zijn en kunnen worden herzien met het oog op de berekening van een door de Commissie voor te stellen definitief recht,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Op de invoer van ferrosilicium van oorsprong uit Polen en Egypte, bevattende tussen 10 en 96 gewichtsprocenten silicium van de GN-codes 7202 21 10, 7202 21 90 en 7202 29 90, wordt een voorlopig anti-dumpingrecht ingesteld.

2. Het recht, uitgedrukt als een percentage van de netto-prijs franco grens-Gemeenschap, niet ingeklaard, bedraagt voor Polen en Egypte 32 %.

3. Het recht is niet van toepassing op de produkten van de Egyptische onderneming :

EFACO, The Egyptian Ferro-Alloys Co., Egypte,

waarvan in het kader van onderhavige procedure een verbintenis werd aanvaard.

4. De ter zake van de douanerechten geldende bepalingen zijn van toepassing.

5. Bij het in het vrije verkeer brengen in de Gemeenschap van de in lid 1 bedoelde produkten dient tot het beloop van het bedrag van het voorlopige recht zekerheid te worden gesteld.

Artikel 2

Overminderd het bepaalde in artikel 7, lid 4, punten b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2423/88 kunnen de betrokken partijen binnen een maand na de inwerkingtreding van de onderhavige verordening hun standpunt schriftelijk kenbaar maken en verzoeken door de Commissie te worden gehoord.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Onverminderd het bepaalde in de artikelen 11, 12 en 13 van Verordening (EEG) nr. 2423/88 is artikel 1 van de onderhavige verordening van toepassing voor een periode van vier maanden of tot het tijdstip waarop de Raad vóór het verstrijken van deze periode definitieve maatregelen vaststelt.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

Voor de Commissie
Frans ANDRIESSEN
Vice-Voorzitter